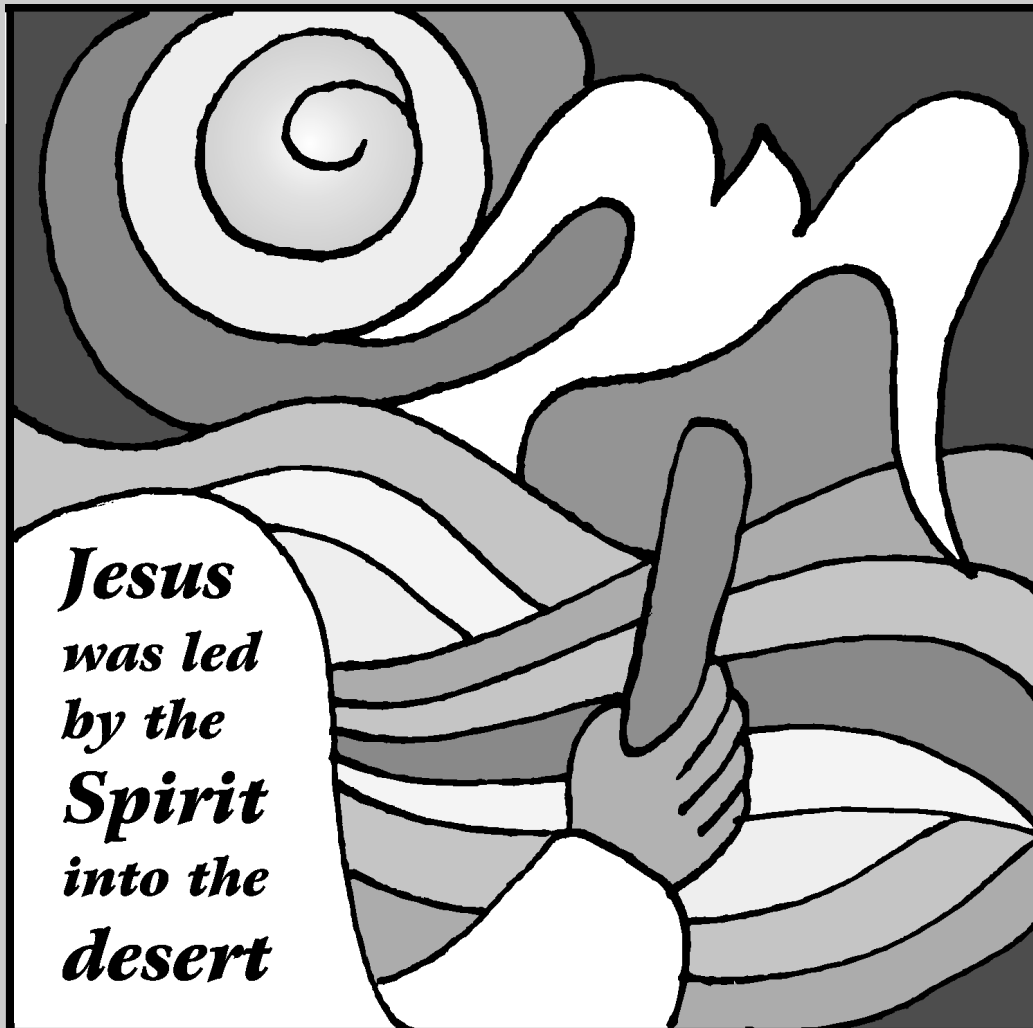


First Sunday of Lent

March 13, 2011

13 Marzec 2011



© J. S. Paluch Co., Inc.

Pope John Paul II Polish Center

Ośrodek Polonijny

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange

3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

*tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: office@polishcenter.org * website: www.polishcenter.org*

Director: Fr. Henryk Noga, SVD

Secretary: Viola Turek

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

Confession before each Mass

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00pm - English

Sunday Masses: 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

FIRST SUNDAY OF LENT March 13, 2011



“The Lord, your God, shall you worship and him alone shall you serve.”

Matthew 4:10

LENTEN REGULATIONS

Abstinence from meat is to be observed by all Catholics from fourteen to fifty-nine years old on Ash Wednesday and all Fridays of Lent.

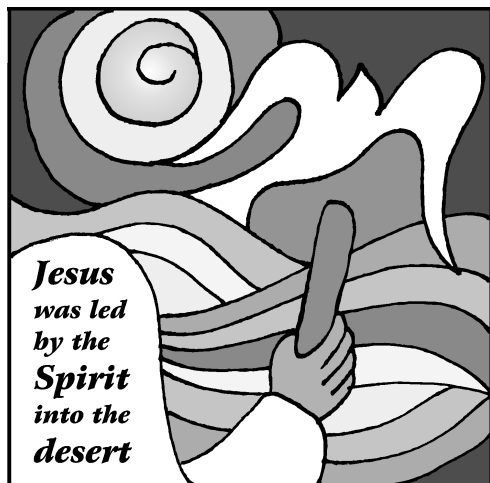
Fasting is to be observed on Ash Wednesday by all Catholics who are eighteen years of age and not yet fifty-nine. Those who are bound by this may take only one full meal. Two smaller meals are permitted if necessary to maintain strength according to one's needs, but eating solid foods between meals is not permitted.

The special paschal fast and abstinence is prescribed for Good Friday and encouraged for Holy Saturday.

The season of Lent is a preparation for the celebration of Easter. The liturgy prepares the faithful, who recall their baptism and do penance in preparation for Easter. (General Norms for the Liturgical Year, #27)

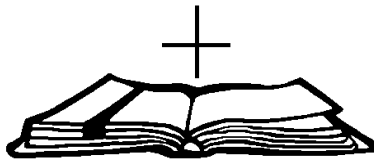
By the threefold discipline of fasting, almsgiving, and prayer, the church keeps Lent from Ash Wednesday until the evening of Holy Thursday. All the faithful should undertake serious practice of these three traditions. Failure to observe any penitential days at all or a substantial number of such days must be considered serious.

On weekdays of Lent, we strongly recommend participation in daily Mass and self-imposed observances of fasting. In light of the grave human needs which weigh on the Christian conscience in all seasons, we urge particularly during Lent, generosity to local, national, and world programs of sharing of all things needed to translate our duty to penance into a means of implementing the rights of the poor to their part of our abundance, (U.S. Bishops' statement on penitential observances).



© J. S. Paluch Co., Inc.

Mass Intentions



© J. S. Paluch Co., Inc.

Sat 3/12	4:00pm	+Walle Brede from Kolbe Charities
Sun 3/13	9:00am	+Ed Baczynski from Rose
	10:30am	+Benigna Winckiewicz od Zbigniewa i Marii Junyszek
Sat 3/19	4:00pm	For health to Theresa Kelton from Husband
Sun 3/20	9:00am	The Shulgit Family from Larson Family
	10:30am	+Bernard Ciesielski Karmalita Boso od Marii Romanskiej
Sat 3/26	4:00pm	+Sue Trybulski from Barbara & Tony Krawczak
Sun 3/27	9:00am	Happy birthday +Lorrie Hawkins from Bob Hawkins
	10:30am	MSZA GRUPOWA
Fri 4/1	8:30am	+Belinda Marie Sausa-Lamb from Larson Family
	7:30pm	+Jozef Brodowski od Corki Bozeny z Rodzina
Sat 4/2	4:00pm	+Evelyne Broitman from Joe Turgeon
Sun 4/3	9:00am	+Ralph Barber from Larson Family
	10:30am	+Mieczyslaw Wyszomirski od Zony i Dzieci
Sat 4/9	4:00pm	+Adam Nowak-Przygodzki od Rodziny Nowak i Gilczynski
Sun 4/10	9:00am	+Les Carter from Joan & Joan Tokar
	10:30am	+Bartosz Grabiec od Ojca z Rodzina
Sat 4/16	4:00pm	+Kristin DiBenedetto from Rick & Patty Kobzi

MSZA GRUPOWA 27-MY MARZEC 2011

(Intentions for Group Mass for March 27th 2011)

1. +Mieczyslaw Ciecek od Zony z Rodzina
2. +Bronislaw, +Maria Swierczynski od Corki Lili
3. +Virginia Aaron from Larry Wetta
4. +Karol Nowak, +Piotr Podedworny od Dzieci z Rodzina
5. W 1-sza rocznice smierci +Jana od Rodziny

TODAY'S READINGS

First Reading — The man and the woman ate the fruit of the one tree that God had told them to avoid, and their shame overtook them (Genesis 2:7-9; 3:1-7).

Psalm — Be merciful, O Lord, for we have sinned (Psalm 51).

Second Reading — Death reigned from Adam to Moses, but now grace and life abound in Christ Jesus (Romans 5:12-19 [12, 17-19]).

Gospel — Jesus was led into the desert by the Spirit and there he fasted for forty days and forty nights (Matthew 4:1-11).

SORE SHINS

Don't break your shin on a stool that is not in your way.

—Irish proverb

KOMENTARZ LITURGICZNY
Cykl A, Pierwsza Niedziela Postu
Czytania: Rdz. 2:7-9, 3:1-7
Rz. 5:12-19 Mt. 4:1-11

Nie samym chlebem żyje człowiek...

Dwa kuszenia. Dwie próby i dwa egzaminy stawia nam dziś liturgia przed oczu u progu okresu Wielkiego Postu. Nieposłuszeństwo pierwszego człowieka, które sprowadziło na wszystkich śmierć i posłuszeństwo Chrystusa, przez które spłynęła na wszystkich łaska i dar Boży.

Grzech człowieczy to nie złamanie arbitralnego zakazu czy poznania dobra i zła ani też chęć stania się tak jak Bóg. Grzech to odmowa uznania swej zasadniczej, najgłębszej, nierozzerwalnej zależności od Boga, niechęć do przyjmowania od Niego miary zła i dobra. Grzech to chęć uczynienia siebie samego swoim bogiem. Grzesznik to ten, który próbuje sam się zbawić: dojść do własnej doskonałości własnymi siłami i wedle własnych norm.

Pierwsze kuszenie było w raju - drugie na pustyni. Pustynia jest przeciwstawieniem raju. Była i jest symbolem życia ludzkiego. Na pustyni naród izraelski wystawiony był na próbę przez czterdzieści lat. Stąd też Chrystus zaczął swą ziemską, zbawczą misję od pustyni, od postu przez czterdzieści dni i od kuszenia. Post jako odmowa dozwolonego zadowolenia, by żyć w wolności, jako postawa przeciwna pożądlivosti, to dobrowolny protest przeciw nieporządkowi wprowadzonemu w świat przez grzech.

Oslabiony i wyczerpany fizycznie Chrystus po długim poście i modlitwie odczuł w końcu głód. Korzysta z tej okazji szatan. Pokusa chleba, pokusa materii i dobrobytu, pokusa ciała i zmysłów zawsze nęciła ludzi. Wykorzystywali ją różni reformatorzy czy politycy. Chrystus stanowczo ją odrzuca. Mówi: Nie samym chlebem żyje człowiek. Kuszenie jest próbą odwrócenia Jezusa od Jego misji, aby swą Boską mocą posłużył się nie wedle woli Ojca, lecz dla afirmacji samego siebie, dla tryumfu ludzkiego, dla łatwego mesjanizmu.

Wszyscy jesteśmy skazani od wieków na ataki złego ducha. Na nieustanny wybór między jednym a drugim królestwem, między szatanem a Bogiem. Wielki Post to okres łaski nie w Kalendarzu Liturgicznym lecz w naszym życiu.

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: First Sunday of Lent;
 Daylight Saving Time begins
 Thursday: St. Patrick
 Friday: St. Cyril of Jerusalem; Abstinence
 Saturday: St. Joseph, Husband of the Blessed Virgin Mary

ZMIŁUJ SIĘ PANIE, BO JESTEŚMY GRZESZNI.

Zmiłuj się nade mną, Boże w łaskawości swojej,
 w ogromie swej litości zglądź moją nieprawość.
 Obmyj mnie zupełnie z mojej winy,
 i oczyść mnie z grzechu mojego.

z Psalmu 51 z Niedzielnej Liturgii

KUSZENIE...

Chrystus ma być naszym pierwowzorem umartwienia i zaparcia się siebie. Dzisiejsza Ewangelia ukazuje nam jak Chrystus jest *kuszony przez szatana*, jak walczy i zwycięża. Na to pole walki z natury rzeczy wezwany jest każdy chrześcijanin, a zwycięstwo będzie po jego stronie, jeśli w walce z szatanem będzie się posługiwał bronią Chrystusa którą była pokuta i ufna modlitwa.

Bogactwo, bezgraniczna potęga, władza - pokusy szatańskie, na które i my jesteśmy wciąż narażeni. Być może przybierają nawet bardziej fantazyjne i wyrafinowane postacie niż te, z którymi przyszło walczyć Jezusowi. A szatana niełatwo rozpoznać. Jak więc im nie ulec? Jak się wobec nich ostać? Tylko w ten sposób jak Jezus. Z pomocą Boga.

"Przy Stole Słowa Bożego"

WIELKI POST

Wielki Post to skrawek pustyni. Pustyni, gdzie może nastąpić nawrócenie. Nawrócenie pozostaje przez całe nasze życie trudną pracą wewnętrzną i zewnętrzną. I nigdy się nie kończy. "Nawróć się" bowiem oznacza: wciąż na nowo robić kolejny krok wiodący do większej miłości Boga i ludzi.

Wielki Post jest drogą wiodącą do Wielkanocy i aby na niej postąpić należy tę drogę oczyścić z rumowiska. Taki jest bowiem sens postu, pokuty, pokoju: odnaleźć siebie w zawierusze codziennego życia. Odejść od utartych dróg, nawyków, wyrwać się z matni "przymusów, terminów i konieczności", które ograniczają życie. Stać się wolnym dla Boga. Stworzyć wolną przestrzeń życia dla siebie, rodziny, dla innych i tego co Boże.

"Image"

WIELKOPOSTNY REGULAMIN KOŚCIOŁA

Obowiązuje wszystkich katolików w wieku: 14 do 59 lat.

Środa Popielcowa i Wielki Piątek - powstrzymanie się od mięsa, i post (jeden większy posiłek i dwa mniejsze), nie jedzenie pomiędzy posiłkami. Post obowiązuje w wieku od 18 lat.

Wszystkie piątki Wielkiego Postu - powstrzymanie się od pokarmów mięsnych.

Kościół zaleca w duchu pokuty podjęcie specjalnych **wyrzeczeń i umartwień, post, modlitwę i jałmużnę** (w formie pieniężnej i posługi bliźnim).

Chorzy są objęci dyspensą

GORZKIE ZALE– w Niedziele 10:10r. Przed Msza sw.
DROGA KRZYZOWA – w Piatki, 7:00 wieczorem

POKUTA

"Wewnętrzna *pokuta* chrześcijanina może wyrażać się w bardzo zróżnicowanych formach, przede wszystkim przez *post, modlitwę i jałmużnę*. Te i wiele innych jeszcze form *pokuty* mogą być praktykowane w codziennym życiu chrześcijanina, zwłaszcza w czasie *Wielkiego Postu* i w każdy piątek, który jest dniem *pokuty*"

Kompendium Katechizmu Kość. Katol. 301

CZAS UCIEKA...NIGDY NIE JEST ZA PÓŹNO...

Brak czasu, stres, pośpiech - nuda, zabijanie czasu. Właściwe obchodzenie się z czasem nie jest łatwą rzeczą. Wielki Post jest dobrą okazją, żeby się zastanowić nad korzystaniem z darowanego nam czasu. Żeby z utraconego stał się wypełnionym. A na to nigdy nie jest za późno.

"Image"

CARITAS... TO MIŁOŚĆ

Caritas to miłość bratnia, podnosząca, wspierająca, akceptująca. Do takiej miłości - pomocy względem wszystkich potrzebujących, ubogich i słabych - bez zwracania uwagi na rasę, wyznanie, narodowość czy stopień winy - wzywa i uzdalnia sam Chrystus.

Pierwsze w kolejności i hierarchii pozostaje proste otwarcie się na zgnębiającą siostrę lub brata. To jest *caritas* - miłość Kościoła w najistotniejszym sensie. Chrześcijanin wie, że Bóg jest miłością i staje się obecny właśnie wtedy, gdy nie robi się nic innego ponad to, że się kocha drugiego człowieka.

"Niedziela"

WIECZNY ODPOCZYNEK RACZ MU DAĆ PANIE...

W Dniu Imienin naszego niezapomnionego
Księdza Józefa Karpa
prosimy Boga by obdarzył go
wiecznym szczęściem i pokojem.
A światłość wiekuista niechaj mu świeci
na wieki wieków. Amen

UWAGA! UWAGA!

Komitet Organizacyjny zbliżającej się (1maja) uroczystości beatyfikacyjnej Jana Pawła II w naszym Ośrodku, prosi tych, którzy posiadają pamiątki czy fotografie związane z Ojcem św. Janem Pawłem II, o skomunikowanie się przed 30-tym marca: z Lilą Ciecck (714) 544-2458; z Marią Romańską: (714)998-7597, lub z biurem Ośrodka: (714)996-8161

Pamiątki i fotografie będą eksponowane w specjalnej gablocie podczas powyższego obchodu.

CZEKAMY NA BEATYFIKACJE SŁUGI BOŻEGO, JANA PAWŁA II, WIELKIEGO

On to powiedział:

„Krzyż stanowi jakby dotknięcie odwieczną miłością
najboleśniejszych ran
ziemskiej egzystencji człowieka”...

*

"Trzeba, aby wołanie o Boże miłosierdzie
płynęło z głębi ludzkich serc,
pełnych cierpienia, niepokoju i zwątpienia,
poszukujących niezawodnego źródła nadziei”...

*

"Miłosierdzie Boże
znajduje swoje odzwierciedlenie
w miłosierdziu ludzi”...

*

"Słowa Jezusa, te spisane na starożytnych papirusach,
i te zawarte w średniowiecznych kodeksach,
i te wytłoczone na współczesnych płytach CD -
wciąż mają znaczenie dla człowieka,
który je dzisiaj czyta”...

ŚWIĘTY JÓZEF OBLUBIENIEC NMP

Święty Józef jest symbolem wierności, i to wierności w najszerszym sensie tego słowa, Józef dochował wierności Maryi i też wierności swemu Synowi, choć nie był jego synem. Fundamentem wierności Józefa była zapewne jego wiara i oczywiste zaufanie do Boga. Zawsze był posłuszny głosowi Boga.

Józef był Oblubieńcem i opiekunem Maryi. On pierwszy ujrzał Zbawiciela, powitał pasterzy i królów oraz wiernie spełniał obowiązki pracowitego robotnika, opiekuna swej rodziny.

„Image"

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Lv 19:1-2, 11-18; Mt 25:31-46
Tuesday: Is 55:10-11; Mt 6:7-15
Wednesday: Jon 3:1-10; Lk 11:29-32
Thursday: Est C:12, 14-16, 23-25; Mt 7:7-12
Friday: Ez 18:21-28; Mt 5:20-26
Saturday: 2 Sm 7:4-5a, 12-14a, 16; Rom 4:13, 16-18, 22; Mt 1:16, 18-21, 24a or Lk 2:41-51a
Sunday: Gn 12:1-4a; Ps 33; 2 Tm 1:8b-10; Mt 17:1-9

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors: Gloria Shkoler—(English) (714) 996-0128
Lila Ciecck—(Polish) (714) 544-2458.

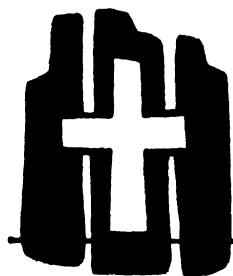
POLISH CENTER'S CALENDAR OF EVENTS

March;

- 8 Bible Study for Women, classroom #4 by Julie Klementowski
- 11 Stations of the Cross, 7:00pm with soup dinner to follow
- 15 Bible Study for Women, classroom #4 by Julie Klementowski
- 18 Stations of the Cross, 7:00pm with soup dinner to follow
- 19-20 St. Joseph Table by Ladies Guild
- 22 Bible Study for Women, classroom #4 by Julie Klementowski
- 25 Stations of the Cross, 7:00pm with soup dinner to follow
- 26 PNA Lodge 3193 40th Anniversary
- 27 Clergy Night by Knights of Columbus
- 29 Bible Study for Women, classroom #4 by Julie Klementowski

April:

- 1 First Friday of the Month
Stations of the Cross, 7:00pm with soup dinner to follow
- 2 Center Retreat in Polish
- 2 Sr. Gloriana Bednarski – Honduras – visit
- 8 Stations of the Cross, 7:00pm with soup dinner to follow
- 15 Stations of the Cross, 7:00pm with soup dinner to follow
- 17 Palm Sunday
Malowanie jajek- Polska Szkola
- 21 Holy Thursday
- 22 Good Friday
- 23 Holy Saturday: Blessing of Easter Baskets; Egg hunt for kids; "Baranki" Sale
- 24 **EASTER**



**Be merciful,
Lord,
for we have
sinned**

© J. S. Paluch Co., Inc.

CELEBRATION OF POPE JOHN PAUL II BEATIFICATION (May 1st)

The Committee for the above mentioned event at our Polish Center is asking everyone who has souvenirs or pictures with the Pope to please call: Lila Ciecek (714) 544-2458, Maria Romański (714) 998-7597 or the Center office (714) 996-8161 .

The souvenirs and pictures will be exhibited during this event in a special showcase.



Wendell Anderson	Teresa Miles
Henryk Antonienko	Al Siekierski
Karen Delaney	Martha Siekierski
Amelia Domen	Kazimiera Sowizdrzal
Pat DiPinto	Martha Siekierski
Andrzej Grochulski	Czeslaw Turek
Jeanie Karp	Ludwika Turek
Krystyna Kruk	Stefania Zawistowska
Stanislaw Kruk	

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.



In the charity of your prayers, please remember **Anthony Szynalski**, husband of **Josephine** who was buried this week from the Polish Center. Wieczny odpoczynek racz mu dać Panie! May God grant him eternal rest and peace and consolation to their family!

FOR THE LENT

May our prayers be day and night,
May our fast clear our sight,
May our almsgiving set things right...



THANK YOU/DZIEKUJE FOR YOUR GENEROSITY

	<i>First</i>	<i>Second</i>
03/05/11 4:00 p.m.	\$1,634	\$148
03/06/11 7:00 a.m.	\$ 436	
03/06/11 9:00 a.m.	\$1,583	\$196
03/06/11 10:30 a.m.	\$ 832	\$204

Mass Intentions: \$40; Rent: \$180

The second collection taken each Sunday is for the Honduras Mission and other special charities requests that we receive except where designated by the Diocese of Orange as "Special Collections."